TF-BIZNES Wojciech Krzyszton

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. **Data zdarzenia** Date of accident | **Godzina** Time

2. **Miejsce zdarzenia:** Locality; Kraj: Country | Woj., powiat, gmina, miescowość, droga/ulica: Place

3. Osoby ranne Injury(ies) even if slight: nie ☐ no tak ☐ yes

4. **Straty materialne** Material damage
inne niż pojazdy A i B other than vehicles A and B: nie ☐ no tak ☐ yes
inne przedmioty niż pojazdy objects other than vehicles: nie ☐ no tak ☐ yes

5. **Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.** Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehicle A

6. **Ubezpieczony** (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured/policyholder (see insurance cerificate)

NAZWISKO: ..... Surname
Imię: ..... First name
Adres: ..... Address
Kod pocztowy: ..... Postcode Kraj: ..... Country
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail

7. **Pojazdy** (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)	**PRZYCZEPA** (Trailer)
Marka, typ (make, type)	Marka, typ (make, type) .....
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.) .....
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration) .....

8. **Zakład ubezpieczeń** (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA: ..... Name
Adres: ..... Address
*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział: Insurance certificate issued by an agent/bureau
....
nr (no.): .....
ważna od: ..... do ..... valid from to
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent/bureau
....
nr (no.): .....
ważna od: ..... do ..... valid from to
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC? Does the policy cover material damage to the vehicle?
nie ☐ no tak ☐ yes

9. **Kierujący pojazdem** (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)

NAZWISKO: ..... Surname
Imię: ..... First name
Data urodzenia: ..... Date of birth
Adres: ..... Address
Kod pocztowy: ..... Postcode Kraj: ..... Country
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail
Nr prawa jazdy: ..... Driving licence no.
Kategoria (A,B, ...): ..... Category (A,B,...)
Prawo jazdy ważne do: ..... Driving licence valid unill

12. OKOLICZNOŚCI Circumstances

zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia
cross each of the relevant boxes to help explain the drawing

A	POJAZDY Vehicles	B
☐ 1.	*zaparkowany/zatrzymany parked/stopped	1. ☐
☐ 2.	*ruszał z miejsca postoju/otwierał drzwi leaving a parking place/opening the door	2. ☐
☐ 3.	w trakcie parkowania entering a parking place	3. ☐
☐ 4.	wyjeżdżał z parkingu, terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej entering from a parking space, from a private ground, from a track	4. ☐
☐ 5.	wjeżdżał na parking, teren prywatny, drogę nieutwardzoną entering a parking space, a private ground, a track	5. ☐
☐ 6.	włączał się do ruchu okrężnego entering a roundabout	6. ☐
☐ 7.	poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout	7. ☐
☐ 8.	uderzył w tył pojazdu, jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane of traffic	8. ☐
☐ 9.	jecha w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane of traffic	9. ☐
☐ 10.	zmienia pas ruchu changing lane of traffic	10. ☐
☐ 11.	wyprzedzał overtaking	11. ☐
☐ 12.	skręcał w prawo turing to the right	12. ☐
☐ 13.	skręcał w lewo turing to the left	13. ☐
☐ 14.	*cofał/zawracał doing backward/reversing	14. ☐
☐ 15.	jec TF-BIZNES Wojciech Krzyszton m do ruchu w przeciwnym kierunku encroaching on a lane reserved for circulation traffic in the opposite direction	15. ☐
☐ 16.	na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junction	16. ☐
☐ 17.	*nie udzielił pierwszeństwa przejazdu /jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sign or a red light	17. ☐
☐	**liczba pól zakreślonych krzyżykami** state number of boxes marked with a cross	☐

Musza podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności, lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów, co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń
Does not constutute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims

13. **Szkic zdarzenia drogowego** Draft of accident

Zaznacz: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizacje świetlne - 5.nazwy ulic i numery dróg
Indicate: 1 The layout of the road - 2. by arrows the directions of vehicles A,B 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads

POJAZD B Vehicle B

6. **Ubezpieczony** (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured/policyholder (see insurance cerificate)

NAZWISKO: ..... Surname
Imię: ..... First name
Adres: ..... Address
Kod pocztowy: ..... Postcode Kraj: ..... Country
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail

7. **Pojazdy** (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)	**PRZYCZEPA** (Trailer)
Marka, typ (make, type)	Marka, typ (make, type) .....
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.) .....
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration) .....

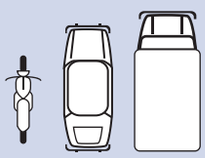
8. **Zakład ubezpieczeń** (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA: ..... Name
Adres: ..... Address
*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział: Insurance certificate issued by an agent/bureau
....
nr (no.): .....
ważna od: ..... do ..... valid from to
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent/bureau
....
nr (no.): .....
ważna od: ..... do ..... valid from to
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC? Does the policy cover material damage to the vehicle?
nie ☐ no tak ☐ yes

9. **Kierujący pojazdem** (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)

NAZWISKO: ..... Surname
Imię: ..... First name
Data urodzenia: ..... Date of birth
Adres: ..... Address
Kod pocztowy: ..... Postcode Kraj: ..... Country
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail
Nr prawa jazdy: ..... Driving licence no.
Kategoria (A,B, ...): ..... Category (A,B,...)
Prawo jazdy ważne do: ..... Driving licence valid unill

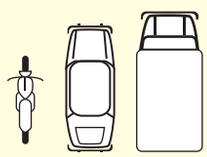
10. **Zaznacz starzłką miejsce uderzenia w pojazd A** Idicate the point of initial imact to vehicle A by an arrow



11. **Widoczne uszkodzenia pojazdu A:** (Visible damage to vehicle A)

....
....
....
....

10. **Zaznacz starzłką miejsce uderzenia w pojazd B** Idicate the point of initial imact to vehicle B by an arrow



11. **Widoczne uszkodzenia pojazdu B:** (Visible damage to vehicle B)

....
....
....
....

14. **Uwagi:** My remarks

....
....
....
....

15. **Podpisy kierujących pojazdami** Signatures of drivers

A .... B

14. **Uwagi:** My remarks

....
....
....
....

TF – BIZNES Wojciech Krzyszton http://www.tf-biznes.pl tel.: +48 509 118 159 e-mail: biuro@tf-biznes.pl